



14<sup>th</sup> European Moth Nights  
14<sup>e</sup> Noite Europeia de Borboletas  
Nocturnas  
21-25 setembro 2017

## I N F O R M A Ç Ã O

A Hungarian Lepidopterological Society e a Entomological Society of Luzern (Switzerland) anunciam a **14. Noite Europeia de Borboletas Nocturnas** (European Moth Nights - EMN) a realizar-se entre **21-25 setembro de 2017**.

**Em paralelo com os anos anteriores, o programa tem como objectivos:**

1. Mais uma vez, **a conexão e o esforço comum merecem uma ênfase elevada**. Nos anos anteriores este projecto conseguiu o intercâmbio de lepidopterologistas, conservacionistas, naturalistas europeus e muitas outras pessoas com o objectivo comum da cooperação em larga escala durante alguns dias. Estamos convencidos que não se trata de uma actividade supérflua uma vez que reforça a unidade e entendimento mútuos ao mesmo tempo que oferece uma abordagem da fauna de Lepidoptera dos diversos países e métodos de estudo locais.
2. Queremos mostrar um **instantâneo das macro-borboletas nocturnas que voam numa determinada época do ano** com especial atenção naquelas que possivelmente ou realmente necessitam de protecção e nas que são tradicionalmente consideradas como migratórias.
3. Os dados e resultados obtidos assim como a sua avaliação **pretendem ser colocados à disposição do público**. Será importante realçar que todos os dados do evento são publicados e não apenas os resultados obtidos.

**Importante:** Lembra-se que os participantes dispõem de **cinco noites para observação de borboletas nocturnas**. Deve-se maioritariamente ao facto de não querermos que o mau tempo ou motivos pessoais impossibilitem a participação no projecto. Mas se o investigador puder e quiser, pode amostrar quer no mesmo local durante as cinco noites ou em cinco locais diferentes no mesmo período de tempo.

No que diz respeito às questões técnicas da 6<sup>a</sup> Noite Europeia de Borboletas Nocturnas, é favor seguir as instruções abaixo sobre o envio dos dados e tabelas afim de agilizar o processo de compilação e sistematização.

1. Os dados deverão ser preferencialmente enviados sob a forma de tabela do Excel que se designou, a ser baixada dos seguintes endereços ou em alternativa, por correio normal:  
[http://euromothnights.uw.hu/14emn\\_2017\\_tab.xls](http://euromothnights.uw.hu/14emn_2017_tab.xls)

A tabela inclui todos os dados importantes para o projecto e ao usá-los, a posterior tarefa de compilação e organização fica facilitada. Naturalmente, também é aceite informação sob outras formas.

O envio deverá ser preferencialmente por **e-mail**, ou na sua impossibilidade, via correio postal para o seguinte endereço:

**Entomologische Gesellschaft Luzern (Schweiz)**  
**Entomological Society of Lucerne (Switzerland)**  
[ladislaus.reser@lu.ch](mailto:ladislaus.reser@lu.ch)  
CH-6003 Luzern, Kasernenplatz 6

Nos diferentes países ou grupos de países existem representantes locais do projecto, "**embaixadores EMN**". Os seus nomes e endereços podem ser obtidos nas tabelas seguintes,

actualizadas constantemente:

- [http://euromothnights.uw.hu/emn\\_ambassadeur\\_2008.xls](http://euromothnights.uw.hu/emn_ambassadeur_2008.xls)

Cabe a estes embaixadores a coordenação do projecto no seu próprio país, a triagem e ordenação dos dados e submissão para a sede da EMN. Consequentemente, todos os dados, questões e sugestões devem lhes ser remetidas.

2. A tabela deverá incluir os seguintes dados (a "negrito" os de preenchimento obrigatório):

- **Nome do observador, endereço postal e e-mail;**
- Família, **género, nome da espécie** (uso das listas de KARSHOLT & RAZOWSKI 1996 ou LERAUT 1997 é aconselhado). O projecto por razões práticas limita-se às Borboletas Nocturnas Macro no sentido lato, isto é, incluindo as famílias **Hepialidae, Cossidae, Limacodidae e Psychidae**.
- **País, região, localidade, local exacto, altitude, data e método de colheita** (tipo e potência da lâmpada, tipo de armadilha ou atractivo, se utilizado)
- **Frequência** das espécies (na forma de dados apropriados pelo uso de categorias propostas ou números exactos)

Mais uma vez, é importante mencionar dois pressupostos para a realização deste projecto:

- Por um lado, a exactidão e rigor dos resultados, **somente serão aceites registos de espécimes bem identificados**. Na impossibilidade de uma determinação exacta por parte do observador, dever-se há recorrer a um profissional (o embaixador EMN nacional, p. e.) ou descartar o envio desses dados dúbios.
- Outra importante condição é o **respeito total pela conservação da natureza**, portanto, é desaconselhada a captura de exemplares de espécies protegidas e perturbar os seus habitats naturais.

Na realização deste evento anual, contamos especialmente com a participação de sociedades e grupos entomológicos, especialmente lepidopterológicos, ambientalistas e naturalistas que, tal como nós, acreditam que com a ajuda dos dados obtidos por todos se pode aumentar o conhecimento deste grupo de animais, valorizar os seus habitats e assegurar a apreciação e protecção por parte da sociedade.

**Por favor divulgue este projecto ao maior número possível de pessoas** e torne a actividade de todos os participantes – coleccionadores e observadores – acessível a outros, inclusive escolas, amantes da natureza e todos os demais interessados. A tarefa de divulgação e publicidade do evento é deixada aos participantes.

**Vamos tentar que este evento mais uma vez chame a atenção do público para o fantástico mundo das borboletas nocturnas assim como para a necessidade urgente de as conhecer no contexto em que sob as condições actuais de civilização, muitas borboletas nocturnas necessitam da protecção do homem.**

\*\*\*\*\*

## Noite Europeia de Borboletas Nocturnas 2018-2019

A data planeada para a próxima Noite Europeia de Borboletas Nocturnas:

**15.EMN: 10-14. 5. 2018 - 16.EMN: 1-5. 8. 2019**

Text by Ladislaus Rezbanyai-Reser & Mihály Kádár

Tradução e adaptação por Eduardo MARABUTO (Coordenador-EMN para Portugal: [edu\\_marabuto@netcabo.pt](mailto:edu_marabuto@netcabo.pt))